Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A TANÁCS 2005/797/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2005. november 14.)

az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról

(HL L 300., 2005.11.17., 65. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 2007/806/KKBP együttes fellépése (2007. december 6.)	L 323	50	2007.12.8.

▼B

A TANÁCS 2005/797/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2005. november 14.)

az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére és 25. cikkének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) Az Európai Unió a Kvartett részeként elkötelezett a tárgyalási menetrend végrehajtásának támogatása és megkönnyítése mellett, amely az izraeli kormány és a Palesztin Hatóság között olyan kölcsönös lépéseket tervez politikai, biztonsági, gazdasági, humanitárius és intézményfejlesztési területeken, amelyek egy független, demokratikus és életképes, Izraellel és más szomszédaival békében és biztonságban élő palesztin állam létrejöttét eredményezik.

(2) Az Európai Tanács 2004. június 17–18-i ülése újólag megerősítette, hogy az EU továbbra is kész a Palesztin Hatóságot támogatni a közrend érdekében tett felelősségvállalásában és különösen polgári rendőrségének és bűnüldözési képességének javításában.

(3) Az Európai Unió Palesztin Rendőrség Támogatására létrejött Koordinációs Irodája megalapítására hivatalosan Ahmed Qurei palesztin miniszterelnök és Marc Otte, az EU közel-keleti békefolyamathoz rendelt különleges képviselője közötti, 2005. április 20-i levélváltás során került sor.

(4) Az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának 2005. július 18-i ülése megismételte azt az uniós kötelezettségvállalást, amely szerint az EU hozzájárul a palesztin biztonsági képességeknek a palesztin polgári rendőrségen keresztül történő fejlesztéséhez – az Egyesült Államok biztonsági koordinátorával együttműködve. A Tanács elvben abban is megállapodott, hogy a palesztin polgári rendőrség számára nyújtott uniós támogatásnak olyan európai biztonsági és védelmi politikai misszió formájában kell megvalósulnia, amely valamennyi érintett féllel együttműködve az Európai Unió Palesztin Rendőrség Támogatására létrejött Koordinációs Irodájának munkájára épít.

(5) Az Európai Unió Palesztin Rendőrség Támogatására létrejött Koordinációs Irodájának fenntartása annak a kifejeződése, hogy az EU továbbra is kész a Palesztin Hatóságnak a tárgyalási menetrendben foglalt – különösen a „biztonsággal” és „intézményépítéssel” kapcsolatos – kötelezettségek teljesítésében való támogatására, beleértve a palesztin biztonsági szervezetek három olyan szolgálatba történő összevonásának folyamatát, amelyek egy felhatalmazott palesztin belügyminiszternek tesznek jelentést. A palesztin polgári rendőrségnek nyújtott uniós támogatás célja továbbá a palesztin lakosság „védelmének és biztonságának” növelése, és a Palesztin Hatóságnak a jogállamiság megerősítésére irányuló belpolitikai programjának szolgálata.

(6) A 2005. október 25-i meghívólevélben a Palesztin Hatóság felkérte az EU-t, hogy indítsa meg az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri misszióját (EUPOL COPPS).

(7) Az EUPOL COPPS kiegészíti a folyamatban lévő nemzetközi erőfeszítéseket és növeli azok értékét, valamint szinergiákat hoz létre az Európai Közösség és a tagállamok folyamatban lévő erőfeszítéseivel. Az EUPOL COPPS törekszik a Közösség kapa-

▼B

citásépítő cselekvéseivel való koherenciára és együttműködésre, különösen a büntető igazságszolgáltatás területén.

(8) Az uniós támogatás a Palesztin Hatóságnak a rendőrség átszervezése és reformja iránti kötelezettségvállalásának és támogatásának mértékétől függ. Az érintett palesztin hatóságokkal való koordinációt és együttműködést lehetővé tévő megfelelő mechanizmus kialakítására a tervezési szakaszban kerül sor a hatóságoknak az EUPOL COPPS kialakításába és az azt követő cselekvésekbe való bekapcsolódásának biztosítása érdekében. Az érintett izraeli hatóságokkal való koordinációt és együttműködést lehetővé tévő megfelelő mechanizmus kialakítására annak biztosítása érdekében kerül sor, hogy a hatóságok elősegítsék az EUPOL COPPS tevékenységét.

(9) Az EUPOL COPPS annak az erőfeszítésnek a tágabb összefüggésében fog működni, amely a nemzetközi közösség részéről a Palesztin Hatóság támogatására irányul, annak a közrendért vállalt felelősségvállalása – különösen polgári rendőrségének és bűnüldözési képességének javítása – terén. Az EUPOL COPPS és a biztonsági segítségnyújtásban részt vevő egyéb nemzetközi szereplők – beleértve az Egyesült Államok biztonsági koordinátorát, valamint a palesztin belügyminisztériumnak támogatást nyújtó szereplőket is – közötti szoros együttműködés biztosított.

(10) Az EUPOL COPPS megbízatását olyan helyzetben fogja végrehajtani, amely veszélyezteti a közrendet, az egyének védelmét és biztonságát és a terület stabilitását, és veszélyt jelenthet a közös kül- és biztonságpolitikának a Szerződés 11. cikkében megállapított célkitűzéseire nézve.

(11) A 2000. december 7–9-i nizzai Európai Tanács iránymutatásainak megfelelően ez az együttes fellépés meghatározza a főtitkár/főképviselő szerepét, a Szerződés 18. és 26. cikkével összhangban.

(12) A Szerződés 14. cikkének (1) bekezdése pénzügyi referenciaösszeg megjelölését írja elő az együttes fellépés végrehajtásának teljes időtartamára. A közösségi költségvetésből finanszírozandó összegek megjelölése a jogalkotó hatóság akaratát fejezi ki, és függ az adott költségvetési évben rendelkezésre álló kötelezettségvállalási előirányzatoktól,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Misszió

(1) Az Európai Unió létrehozza az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri misszióját (a továbbiakban: „az Európai Unió Palesztin Rendőrség Támogatására létrejött Koordinációs Irodája”, vagy „EUPOL COPPS”), amelynek operatív szakasza legkésőbb 2006. január 1-jén veszi kezdetét.

(2) Az EUPOL COPPS a 2. cikkben meghatározott megbízatásával összhangban tevékenykedik.

2. cikk

Megbízatás

(1) Az EUPOL COPPS célja a legjobb európai és nemzetközi gyakorlatnak megfelelő, fenntartható és hatékony, palesztin irányítással működő rendőrségi struktúrák kialakításához való hozzájárulás, az Európai Közösség intézményépítő programjaival, valamint a biztonsági

▼B

ágazat tágabb összefüggésében tett egyéb nemzetközi erőfeszítésekkel – beleértve a büntető igazságszolgáltatás reformját – együttműködésben.

Ennek érdekében az EUPOL COPPS:

a) támogatja a palesztin polgári rendőrséget a rendőrségre vonatkozó fejlesztési program végrehajtásában, a palesztin polgári rendőrség – különösen a körzeti, főparancsnoksági és minisztériumi szinten dolgozó magas beosztású tisztviselők – számára tanácsadást és részletes iránymutatást nyújtva;

b) koordinálja és megkönnyíti a palesztin polgári rendőrség számára az uniós, a tagállami, és – amennyiben igény mutatkozik rá – a nemzetközi segítség igénybevételét;

c) tanácsadást nyújt a rendőrséggel kapcsolatos büntető igazságszolgáltatási elemekre vonatkozóan.

3. cikk

Időtartam

A misszió időtartama három év.

4. cikk

Felülvizsgálat

A hathavonta végzett felülvizsgálat – a műveleti koncepcióban (CONOPS) és a műveleti tervben (OPLAN) meghatározott értékelési szempontoknak megfelelően és a helyi fejlesztések figyelembevételével – lehetővé teszi az EUPOL COPPS méretének és hatáskörének szükség esetén történő kiigazítását.

5. cikk

Szervezeti felépítés

A missziója teljesítése során az EUPOL COPPS a következő alkotóelemeket foglalja magában:

1. misszióvezető/rendőrbiztos;

2. tanácsadó egység;

3. programkoordinációs egység;

4. adminisztrációs egység.

A fenti elemek a CONOPS-ban és az OPLAN-ban kerülnek kidolgozásra. A CONOPS-t és az OPLAN-t a Tanácsnak jóvá kell hagynia.

▼M1

5.a cikk

Polgári műveleti parancsnok

(1) Az EUPOL COPPS polgári műveleti parancsnoka a polgári tervezési és végrehajtási szolgálat (CPCC) igazgatója lesz.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett és a főtitkár/főképviselő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szinten parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EUPOL COPPS fölött.

(3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőknek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

▼M1

(4) A teljes kirendelt állomány a küldő állam nemzeti hatóságainak vagy az uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az EU gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

(6) A polgári műveleti parancsnok és az Európai Unió különleges képviselője (EUKK) szükség szerint konzultál egymással.

6. cikk

A misszióvezető

(1) A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését.

(2) A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

(3) A misszió vezetője – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUPOL COPPS hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

(4) A misszióvezető felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(5) A misszióvezető felelős a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti hatóságok vagy uniós intézmény gyakorolhatnak.

(6) A misszióvezető képviseli az EUPOL COPPS-t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(7) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. Az EUKK – a parancsnoki lánc sérelme nélkül – helyi politikai iránymutatást nyújt a misszió vezetőjének.

▼B

7. cikk

A tervezési szakasz

(1) A misszió tervezési szakaszában tervezőcsoport alakul, amely a tervezőcsoportot vezető misszióvezetőből/rendőrbiztosból és a misszió megállapított szükségleteiből eredő feladatok ellátásához szükséges személyi állományból áll.

(2) A tervezési folyamat egyik alapvető feladataként átfogó kockázatfelmérés végrehajtására kerül sor, amelyet szükség esetén naprakésszé kell tenni.

(3) A tervezőcsoport elkészíti a műveleti tervet, és kidolgoz minden, a misszió végrehajtásához szükséges technikai eszközt. A műveleti terv figyelembe veszi az átfogó kockázatfelmérés eredményét, és biztonsági tervet tartalmaz.

▼B

8. cikk

Személyi állomány

(1) Az EUPOL COPPS állománya létszámának és szakértelmének összhangban kell lennie a 2. cikkben meghatározott célkitűzésekkel és az 5. cikkben megállapított szervezeti felépítéssel.

(2) Az EUPOL COPPS személyi állományát a tagállamok vagy az EU-intézmények rendelik ki. Minden tagállam viseli az általa kirendelt EUPOL COPPS személyi állományával kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit, valamint a napidíjon felüli juttatásokat.

(3) Az EUPOL COPPS szükség szerint szerződéses alapon alkalmaz nemzetközi és helyi személyzetet.

(4) Harmadik államok – szükség esetén – szintén kirendelhetnek személyzetet a misszió részére. Minden harmadik állam viseli az általa kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat, a nagy kockázat elleni biztosítást, valamint a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit.

▼M1

(5) A teljes személyzet a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A teljes személyzet tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat [1].

▼B

9. cikk

Az EUPOL COPPS személyzet jogállása

(1) Amennyiben szükséges, az EUPOL COPPS személyzetének jogállása – beleértve adott esetben az EUPOL COPPS lebonyolításához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat – a Szerződés 24. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően megkötendő megállapodás tárgyát képezi. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult az elnökség nevében ilyen szabályozásról tárgyalni.

(2) Az EU COPPS személyzetének tagjait kirendelő tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyzet tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely igény teljesítéséért. Az érintett tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendelt személlyel szembeni bármely eljárás megindításáért.

(3) A nemzetközi és helyi személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit a misszióvezető/rendőrbiztos és a személyzet tagja közötti szerződésben kell meghatározni.

▼M1

10. cikk

Parancsnoki lánc

(1) Az EUPOL COPPS – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki lánccal rendelkezik.

(2) A PBB a Tanács felelősségvállalásával gyakorolja az EUPOL COPPS politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

---

[1] HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A 2007/438/EK határozattal (HL L 164., 2007.6.26., 24. o.) módosított határozat.

▼M1

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett és a főtitkár/főképviselő átfogó felügyelete alatt – az EUPOL COPPS stratégiai szintű parancsnoka, s e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főtitkár/főképviselőn keresztül tesz jelentést a Tanácsnak.

(5) Helyi szinten a misszióvezető gyakorolja a parancsnoklást és az ellenőrzést az EUPOL COPPS felett, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.

11. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A Tanács felelősségvállalásával a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy e célra a Szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ezen felhatalmazás a misszióvezetőnek a főtitkár/főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére és az OPLAN módosítására is vonatkozik. Ezen felül magában foglalja a misszióvezető kinevezésére vonatkozó későbbi döntések meghozatalához szükséges hatásköröket is. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.

▼B

12. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az EU döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül, a csatlakozó államokat felkérik, és harmadik államokat felkérhetnek az EUPOL COPPS-ban való részvételre, feltéve, hogy viselik az általuk kirendelt személyzet kiküldésével járó költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat, a nagykockázatú biztosítást valamint a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit, továbbá, hogy – szükség szerint – hozzájárulnak az EUPOL COPPS működési költségeihez.

(2) Az EUPOL COPPS-ban részt vevő harmadik államoknak a misszió napi irányítását illetően ugyanolyan jogaik és kötelezettségeik vannak, mint a misszióban részt vevő EU-tagállamoknak.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a vonatkozó határozatokat a javasolt hozzájárulások elfogadásáról, és hozza létre a hozzájárulók bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok a Szerződés 24. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően megkötendő megállapodás tárgyát képezik. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult az elnökség nevében ilyen szabályozásról tárgyalni. Amennyiben az EU és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít e harmadik állam részvételére az EU válságkezelési műveleteiben, a megállapodás rendelkezései alkalmazandók az EUPOL COPPS összefüggésében.

▼M1

13. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok – az 5a. és a 10. cikkel összhangban, a Tanács Biztonsági Hivatalával együttműködve – irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak az EUPOL COPPS érdekében történő megfelelő és hatékony végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel a művelet biztonságáért, valamint a Szerződés V. címe és az azt alátámasztó dokumentumok szerint az Európai Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politika alapján a művelet tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért.

(3) A misszióvezető munkáját egy biztonsági tisztviselő (MSO) segíti, aki a misszióvezetőnek tesz jelentést, és aki a Tanács Biztonsági Hivatalával is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EUPOL COPPS személyi állománya szolgálatba lépése előtt – az OPLAN-nal összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. Az MSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesznek.

▼B

14. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) A misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 2,5 millió EUR a 2005. évre és 3,6 millió EUR a 2006. évre.

(2) Az EUPOL COPPS 2006., 2007. és 2008. évre előirányzott végleges költségvetésről a Tanács évente dönt.

(3) Az (1) bekezdésben említett összeggel finanszírozott kiadásokat az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdona. Szerződési ajánlatot a misszióban pénzügyi szempontból részt vevő harmadik államok, fogadó felek és – amennyiben a misszió operatív igényei megkövetelik – szomszédos országok állampolgárai is tehetnek.

(4) A misszióvezető/rendőrbiztos teljes jelentési kötelezettséggel tartozik a Bizottságnak, aki felügyeli annak a szerződés keretében vállalt tevékenységeit.

(5) A pénzügyi rendelkezések tiszteletben tartják az EUPOL COPPS operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását.

(6) A kiadások ezen együttes fellépés hatályba lépésének napjától elszámolhatók.

15. cikk

Közösségi fellépés

(1) A Tanács és a Bizottság – a Szerződés 3. cikke második albekezdésének megfelelően – saját hatáskörén belül biztosítja az összhangot ezen együttes fellépés végrehajtása és a Közösség külső tevékenységei között. A Tanács és a Bizottság e célból együttműködik.

(2) A szükséges összehangoló jellegű intézkedéseket szükség szerint a misszió területén, valamint Brüsszelben kell foganatosítani.

▼B

16. cikk

Minősített információ kiadása

(1) A főtitkár/főképviselő szükség szerint, valamint a misszió operatív igényeinek és a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozott harmadik államok részére átadni az EU-nak a misszió céljaira készült, „RESTREINT UE" szintig minősített információit és dokumentumait.

(2) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főtitkár/főképviselő is jogosult a helyi hatóságok részére átadni az EU-nak – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően – a misszió céljaira készült, „RESTREINT UE" szintig minősített információit és dokumentumait. Minden más esetben a helyi hatóságok részére ilyen információk és dokumentumok átadására a helyi hatóságoknak az Európai Unióval folytatott együttműködési szintjének megfelelő eljárások szerint kerül sor.

(3) A főtitkár/főképviselő jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik államok és a helyi hatóságok részére az EU-nak a misszióval kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó nem minősített dokumentumainak az átadására, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése szerinti szakmai titoktartás kötelezettsége mellett.

▼M1

16.a cikk

Figyelőszolgálat

Az EUPOL COPPS-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.

▼B

17. cikk

Hatálybalépés

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés 2008. december 31-én hatályát veszti.

18. cikk

Kihirdetés

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

▼M1

A PBB misszióvezető kinevezésével kapcsolatos határozatait a 11. cikk (1) bekezdésének megfelelően az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* is ki kell hirdetni.

[1] A Tanács 2004. március 22-i 2004/338/EK, Euratom határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 106., 2004.4.15., 22. o.). A 2004/701/EK, Euratom határozattal (HL L 319., 2004.10.20., 15. o.) módosított határozat.